

## Издатель, библиофил и библиограф Русского Зарубежья Э. А. Штейн

Статья рассматривает сложную судьбу и книжную (издательскую, библиотечную, библиофильскую, коллекционную) деятельность известного в Русском Зарубежье Э. А. Штейна.

Ключевые слова: русское зарубежье, библиофилия, библиографические издания, журнал, книга, поэт, сборник, издательство «Антиквариат»

Эммануил Алексеевич Штейн (1934–1999) известен в Русском Зарубежье как шахматист, коллекционер, библиофил, издатель и библиограф. В 1970-е гг. он взял себе псевдоним Эдуард, чтобы отличаться в шахматном мире от Эммануила Ласкера.

Жизнь и судьба Э. А. Штейна сравнима с приключенческим романом. Он родился в семье еврейско-польских актеров. В 1940 г. семья решила бежать из Варшавского гетто в СССР. Чудом выбрались по канализации и вместе со знаменитым иллюзионистом Вольфом Мессингом перешли реку Буг. Невероятной удачей окончилась и встреча с советскими пограничниками – семью Штейнов не расстреляли и не отправили в лагерь, а наоборот, отца Эммануила назначили художественным руководителем Еврейского театра в Минске. В эвакуации Э. А. Штейн оказался в Шуе, где окончил местный пединститут. В 1961 г. ему удалось вернуться в Польшу, где он стал преподавать в Варшавском университете, стал чемпионом по шахматам среди учителей. Вскоре за распространение информации о Катынской трагедии был арестован и провел год в Мокотувской тюрьме, где сидел с крупнейшим нацистским преступником Эриком Кохом. Летом 1968 г. Э. А. Штейн бежал на Запад. В США стал преподавать на факультете славистики Йельского университета. Там он познакомился с многими выдающимися представителями русской эмиграции –

Б. А. Филипповым, Н. И. Ульяновым и др. Контакты с представителями Русского Зарубежья помогли Э. А. Штейну, когда он стал, благодаря знанию многих языков, пресс-атташе Виктора Корчного<sup>1</sup>.

Везде, где бывал Э. А. Штейн, он покупал, менял или получал в дар редкие эмигрантские книги и неопубликованные документы. Архив Э. А. Штейна состоял из уникальной коллекции дипийских книг, брошюр и периодических изданий; значительное место в ней занимают книги, журналы и архивные материалы, относящиеся к «Русскому Китаю» и к деятельности русских фашистов в США. На автономных началах у него хранился уникальный архив известного сибирского писателя Г. Д. Гре-

бенщикова, спасенный из дома последнего в поселке Чураевка (штат Коннектикут, США) в середине 1980-х гг. Архив Э. А. Штейна также уникален в том отношении, что, работая пресс-секретарем гроссмейстера В. Корчного, владелец смог пополнять его новыми материалами во время поездок по всему миру<sup>2</sup>. Анализируя эту коллекцию, не нельзя не упомянуть и о том, что узы дружбы, связывавшие Э. А. Штейна с представителями «третьей волны» эмиграции, приносили существенное пополнение его личного архива неформальными путями. Так, например, в коллекции оказались многие материалы, относящиеся к изданию газеты «Новый американец» (Нью-Йорк, 1979–1981) под редакцией С. Д. Довлатова. Э. А. Штейн собрал полные комплекты таких периодических изданий, как «Русская мысль», «Рубеж», «Новый журнал», «Посев», «Грани», «Мосты», «Новый американец» и др. В его книжной коллекции было 1600 сборников зарубежных поэтов и 192 книги Ди-Пи<sup>3</sup>.

Обладая таким богатством, невозможно было удержаться и не начать самому издавать и писать. Уже в начале 1970-х гг. Э. А. Штейн помог вдове Аркадия Белинкова Наталье подготовить посмертный сборник статей с громким названием «Новый Колокол». Затем в нью-йоркском издательстве «Ладья» была выпущена первая антология стихов на шахматную тему «Мнемозина и Каисса» (1973. 62 с.), составителем и автором вступительной статьи в которой выступил Э. А. Штейн. В том же издательстве вышел библиографический указатель «Поэзия русского рассеянья, 1920–1977» (1978. 182 с.). В 1983 г. Ольга и Эммануил Штейны перевели первую книгу нью-йоркского издательства «Телекс», «Катынь, 1940» Леопольда Ежевского (64 с.), выдержавшую в эмиграции три переиздания.

В 1984 г. в городке Оранж (Orange), штат Коннектикут Э. А. Штейн создал издательство «Antiquary» («Антиквариат») в собственном доме. В издательстве вышло более 50 книг средним тиражом 200–300 экземпляров, главным образом репринты редких изданий первой эмиграции.

Интерес Э. А. Штейна как издателя был сосредоточен на различного рода редкостях книжного мира Русского Зарубежья. К 1980-м гг. мало что осталось от русской книги на Дальнем Востоке. Не только в СССР, но и в эмиграции, особенно «третьей волны», не знали или плохо помнили авторов «Русского Харбина» и «Русского Шанхая». Поэтому в издательстве «Antiquary» появилась серия «Книги русского Китая».

Э. А. Штейн взялся напомнить о самом лучшем поэте «Русского Китая» Арсении Несмелове. Это псевдоним Арсения Ивановича Митропольского (1889–1945). Он учился во II Московском и в Нижегородском кадетских корпусах, затем был поручиком 11-го гренадерского Фанагорийского полка в Первую мировую войну. Награжден четырьмя орденами. Участник обороны Кремля (24.10 – 3.11.1917), Белого движения в Сибири и «Ледового похода». В 1924 г. бежал из Владивостока в Харбин. Печатался в журналах «Арс», «Луч Азии», «Понедельник» (Шанхай), «Рубеж» (Харбин), газетах «Голос Родины», «Дальневосточное обозрение», «Серебряный го-

лубь» и др. Автор многих книг и поэтических сборников, он стал членом русской фашистской партии. Под псевдонимом Николай Дозоров выпустил в партийном издательстве сборники стихотворений «Только такие! Стихи за Родину» (Берн; Харбин: Изд. БРЭМ, 1936. 70 с.; Шанхай, 1936) с предисловием «фюрера русских фашистов» К. В. Родзаевского и «Георгий Семена: Поэма» (Берн; Шанхай, 1936. 18 с.). Либерал по взглядам, еврей по национальности, подвергавшийся в СССР и Польше преследованиям, Э. А. Штейн переиздал Арсения Несмелова. Сначала в 1987 г. как первая книга серии «Книги русского Китая» вышла «Избранная проза» (167 с., ил.), под редакцией, с комментариями и предисловием Э. Штейна. Обложку к изданию сделал художник Л. Нуссберг. В приложении Э. А. Штейн перепечатал титульные листы антологий, сборников, журналов, книг, в которых были опубликованы включенные в сборник произведения. Вторым выпуском той же серии он издал в 1990 г. поэзию Арсения Несмелова; книга называлась «Без России» (479 с., ил.). Предполагалось, что под редакцией, с комментариями и предисловием Э. А. Штейна выходит **первый** том стихов Несмелова. В издании были воспроизведены 10 поэтических книг и сборников с титульными листами оригиналов, а также статьи из сборника рассказов «Военные странички». Э. А. Штейн не побоялся перепечатать и фашистские стихотворения любимого поэта. Под влиянием издательства «Antiquary» уже в 1990 г. в России вышла первая книга А. Несмелова «Без Москвы, без России» (М., «Московский рабочий»).

Э. А. Штейн пропагандировал творчество А. Несмелова и как литературный критик. Так, он блестяще подметил ошибки известного американского историка, признанного специалиста по истории русского фашизма, профессора Дж. Стефана. В рецензии на его книгу он указывает, что американский исследователь дает крайне необъективную картину содержания журнала «Нация». В частности, Э. А. Штейна откровенно позабавила фраза: «Николай Дозоров и Георгий Семена строчили фашистские вирши, которые сочинялись как пародии на революционные оды Владимира Маяковского»<sup>4</sup>. Как остроумно на это заметил Э. А. Штейн в рецензии на русское издание исследования Дж. Стефана, «Николай Дозоров „вирши“ писать не мог, потому что он был громадным поэтом – Арсением Несмеловым, чью музу ценил Пастернак, а „Георгий Семена“ – название поэмы, которую А. Несмелов написал под псевдонимом Николай Дозоров»<sup>5</sup>, в честь расстрелянного в 1935 г. сотрудниками НКВД в Хабаровске начальника Синьцзинского отдела фашистской партии.

В серии «Книги русского Китая» с комментариями Э. Штейна в 1988 г. появился «Остров Лариссы: антология стихотворений поэтов дальневосточников» (189 с.) – стихи Лариссы Андерсен и произведения поэтов, записанные в ее альбоме. Четвертым номером в этой серии вышли в 1987 г. воспоминания о театре А. С. Орлова «Пыль кулис» (122 с.), а шестым, три года спустя, сборник двух поэтов, Василиев Лугинова и Обухова, «Елене... стихи» (39 с.).

Из других переизданий «Antiquary» надо выделить третье (1987 г.) издание книги Александра Ефимовича Котомкина «О чехословацких legionерах в Сибири, 1918–1920: Воспоминания и документы». Эта книга вместе с «Майн кампф» А. Гитлера была одной из немногих, которые были запрещены в очень свободном и демократическом государстве – межвоенной Чехословакии. Ее автор ставил интересный вопрос: куда же делось «колчаковское золото», откуда появился «Легиобанк» и на какие средства правительство Чехословакии финансирует знаменитую «Русскую акцию»? Ответ в книге давался однозначный. Если А. Е. Котомкин все выдумал, то зачем идти на такой чрезвычайный шаг, как запрещение его произведения?

Также в виде репринтов с ранних эмигрантских изданий в «Antiquary» в 1986 г. вышли воспоминания П. П. Заварзина «Работа тайной полиции» (175 с.; оригинал: Париж, 1924) и Е. Думбадзе «На службе Чека и Коминтерна» (164 с.), со вступительной статьей самого В. Л. Бурцева и предисловием другого известного перебежчика Г. А. Соломона. Последнее издание было бестселлером парижского издательства «Мишень» в 1930 г. Другая парижская книга 1930 г., репринт издания «Военно-Морского Союза», входившего в Русский Общевоинский Союз (РОВС), краткий биографический очерк М. И. Смирнова «Адмирал Александр Васильевич Колчак» (60 с.), была напечатана «Antiquary» в 1987 г. В том же году появился репринт произведения лидера эсеровской партии В. М. Зензинова «Русское устье» (72 с.). Оригиналу вышел в 1921 г. в Берлине в «Русском универсальном издательстве». Э. А. Штейн нашел крайне редкое издание и другого руководителя эсеров – В. И. Лебедева «Борьба русской демократии против большевиков: Записки очевидца участника свержения большевистской власти на Волге и в Сибири» (Нью-Йорк: Народопрямство, 1919. 61 с.) и переиздал его совместно с издательством «New England» из Холиока (Holyoke), штат Миннесота в 1986 г.

На следующий год переиздал Э. А. Штейн и популярного ныне в России идеолога «сменовеховства» Николая Васильевича Устрялова, именно – сборник его статей «В борьбе за Россию» (82 с.), с редкого экземпляра книги 1920 г., выпущенной харбинским издательством «Окно». Хуже получился репринт мемуаров Виктора Борисовича Шкловского «Сентиментальное путешествие: Воспоминания, 1917–1922: Петербург – Галиция – Персия – Саратов – Киев – Петербург – Днепр – Петербург – Берлин» (393 с.), с сохранением на обложке и титульном листе первоначальных выходных данных: Москва; Берлин: Геликон, 1923. В конце книги издательство воспроизвело титульные листы других книг В. Б. Шкловского.

В 1988 г. Э. А. Штейн напечатал сборник документов по так называемому «Велижскому делу» (144 с.).

Издавал также Э. А. Штейн и сборники поэтов «первой волны» эмиграции. Так вышли книги Георгия Иванова: в 1987 г. сборник стихов «Несобранное» (154 с.), а спустя три года – «Книга о последнем царствовании» (137 с.), статьи из рижской газеты «Сегодня», обе под редакцией Вадима Крейда.

Выходили также в издательстве и репринты раритетных изданий метрополии, причем как дореволюционной России, так и СССР. В 1986 г. вышли книги В. Б. Шкловского «Гамбургский счет» (250 с.; оригинал: Изд-во писателей в Ленинграде, 1928) и «Техника писательского ремесла» (77 с.; оригинал: М.; Л.: Молодая гвардия, 1930). Обе книги были напечатаны в Дюссельдорфе. Из других репринтов можно упомянуть издания 1986 г.: Андрей Белый, «Христос воскрес» (впервые: СПб.: Алконост, 1918. 57 с.); И. А. Аксенов, «Пикассо и окрестности» (впервые: М.: Центрифуга, 1917. 62 с., ил.); М. М. Бахтин, «Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса» (527 с.); историческая повесть Н. С. Резниковой «Пушкин и Собаньская» (60 с.).

Отметим и выпущенный вторым изданием в 1990 г. роман А. Д. Скалдина «Странствия и приключения Никодима старшего» (XIX, 346, [8] с.), под редакцией и с предисловием Вадима Крейда (впервые: Пг.: Фелана, 1917) и брошюру М. Л. Гофмана «Новый автограф Пушкина: Евгений Онегин» (16 с.).

Печатало издательство «Antiquary» и первые, оригинальные издания современных авторов. В области литературоведения вышли: пособие для студентов Вадима Крейда «О русском стихе» (1988. 125 с.); книги Василия Бетаки «Русская поэзия за 30 лет, 1956–1986» (1987. 287 с., портр.), Зины Гимпилевич-Шварцман «Интеллигент в романах „Доктор Живаго“ и „Мастер и Маргарита“» (1988. 196 с.), Юрия Дружников «Узник России: по следам неизвестного Пушкина» (1992. 254 с.), Генриха Горчакова «О Марине Цветаевой: Глазами современника» (1993. VIII, 233 с.).

Э. А. Штейн выпускал в порядке исключения и художественную литературу. В 1988 г. был выпущен роман В. Е. Максимова «Семь дней творения» – четвертое дополненное, юбилейное издание, посвященное тысячелетию принятия христианства Русью. В 1990 г. под криптонимом «А. К.» Александр Кондратьев напечатал третью книгу стихов «Закат» (55 с.). В 1991 г. вышла книга Александра Фета «Опыты в стихах: 1980–1990»; ее особенностью стали 180 нумерованных страниц.

Про любимую Польшу был составлен в 1985 г. очень примечательный сборник со вступительной статьей Э. и О. Штейн «Чтобы Польша была Польшей» (74 с.); он был снабжен «Указателем статей и поэм, в которых встречается польская тематика». В антологию русской поэзии были включены произведения русских поэтов «Золотого» (А. С. Пушкин, П. А. Вяземский, Ф. И. Тютчев) и «Серебряного» веков (А. А. Блок,

В. Я. Брюсов, З. Н. Гиппиус, Федор Сологуб, Тэффи), тех, кто прославился в эпоху первой эмиграции (В. Ф. Перелешин, Ю. П. Иваск, Ю. В. Крузенштерн-Петерек), советских поэтов (О. Э. Мандельштам, Б. Л. Пастернак, Б. Ш. Окуджава, Б. А. Слуцкий), представителей «третьей волны» эмиграции (И. А. Бродский, А. А. Галич, Н. Е. Горбаневская) и самиздатовское стихотворение С. Г. Стратановского. Обложку к антологии выполнила Э. Первухина.

Про любимые шахматы Э. А. Штейн в 1993 г. выпустил в «Antiquary» сборник эссе «Литературно-шахматные коллизии: от Набокова и Таля до Солженицына и

Фишера» (101 с.). Это краткая история шахмат в России и их отражение в русской литературе. Ранее Э. А. Штейн написал на эту тему статью «Набоков и шахматы», которую опубликовал в альманахе «Третья Волна»<sup>6</sup>.

Уже смертельно больной раком, Э. А. Штейн выступил в качестве библиографа, составив и издав библиографическое пособие «Русская печать лагерей „Ди-Пи“»<sup>7</sup>. К сожалению, с точки зрения библиографии указатель выполнен непрофессионально: в нем нет библиографических описаний, а вместо этого даны ксерокопированные воспроизведения обложек книг или титульные листы, не всегда из-за качества печати читаемые. Но именно это библиографическое пособие вызвало в России научный интерес к издательской деятельности «Ди-Пи». До этого издания о «перемещенных лицах», исключая современников из первой и второй «волн» русской эмиграции, знали только единицы. На родине «архипелаг Ди-Пи» был самой загадочной территорией «материка Русское Зарубежье». Библиографический указатель Э. А. Штейна вызвал множество рецензий в эмиграции<sup>8</sup> и в России<sup>9</sup>, главным образом положительных, но с существенными замечаниями и дополнениями. Авторами рецензий выступили известные деятели культуры и литературы послевоенной эмиграции, два издателя эпохи Ди-Пи. В России положительную оценку указателю дал известный исследователь книги О. Г. Ласунский; кроме того, появились рецензии В. В. Леонидова и Е. И. Македонской – обозревателей книг, связанных с русской эмиграцией.

Впрочем, у каждого Моцарта есть свой Сальери. У Э. А. Штейна таким человеком оказался М. Е. Юпп.

Некоторые сведения дает о нем «Словарь поэтов Русского Зарубежья». Цитируем этот текст дословно, так как во всем справочнике они не имеют аналогов: «Юпп Михаил Евсеевич (наст. фам. Смоткин, по жене Таранов, 1938, Ленинград); Филадельфия. Утверждает, что учился в Московском лит. ин-те им. Горького и в Ленинградской академии художеств на искусствоведа. К. Кузьминский в антол. „Лагуна“ подвергает это сомнению и утверждает, что Ю. служил в армии поваром, затем при торговывал книгами и „мелкой церковной пластикой“»<sup>10</sup>.

Этот автор, не имеющий ни высшего или профессионального образования, ни научных работ или статей, откликнулся на выход указателя Э. А. Штейна разгромной рецензией «Мыльные пузыри библиографии», которую, не разобравшись в разбираемом предмете, к сожалению, напечатал профессиональный журнал «Библиография»<sup>11</sup>.

В чем же на самом деле причина столь резкой и необъективной критики рецензентом труда Э. А. Штейна. Все очень просто. В предисловии к своему указателю Э. А. Штейн написал о М. Е. Юппе, что это «самый фанатичный из библиоманов „третьей волны“»<sup>12</sup>. Цитируем пару раз и самого М. Е. Юппа. Так, он сообщает: «Раскрою один секрет. Книгу „Русская печать лагерей „Ди-Пи“» Штейн обещал издать при моем (М. Е. Юппа. – П. Б.) непосредственном участии – храню переписку по это-

му поводу»<sup>13</sup>. Но это сделано не было. Между тем прошло уже двадцать лет после выхода указателя Э. А. Штейна. Написал ли что-нибудь М. Е. Юпп о книгах «Ди-Пи» за это время? Конечно, нет! Зато через 15 лет после выхода указателя Э. А. Штейна появилась новая «рецензия» с заявлением, что в его, М. Е. Юппа, библиотеке есть более 100 нигде не упомянутых книг «Ди-Пи». Владелец (?) раритетов извещает: «Полная и подробная их (изданий „Ди-Пи“. – П. Б.) роспись, как, впрочем, и всех „дипийских“ книг моего (М. Е. Юппа. – П. Б.) собрания, а также и разыскиваемых, будет опубликована в книге „Галактика Ди-Пи“»<sup>14</sup>.

Последней публикацией издательства «Antiquary» был выпущенный в 2000 г. библиографический указатель Э. А. Штейна «Поэзия Русского Зарубежья в библиотеке Эммануила Штейна» (212 с.), под общей редакцией и с предисловием его вдовы Ольги Штейн. Этот указатель стал своего рода завещанием покойного издателя и библиофила.

### Примечания

<sup>1</sup> Незабываемые могилы: Российское зарубежье: некрологи, 1917–2001. М., 2007. Т. 6. С. 473–474.

<sup>2</sup> Попов А. В. Русское Зарубежье и архивы. М., 1998. С. 116.

<sup>3</sup> Памяти Эммануила (Эдуарда) Штейна // Посев. 1999. № 12. С. 48.

<sup>4</sup> Стефан Д. Д. Русские фашисты: Трагедия и фарс в эмиграции, 1925–1945. М.: Exlibris, 1992. С. 95.

<sup>5</sup> Штейн Э. Скомороший фашизм // Книжное обозрение. 1993. 24 сент. № 38. С. 3.

<sup>6</sup> Третья Волна. 1981. № 11. С. 51–54

<sup>7</sup> Orange, Conn.: Antiquary, 1993. 135 с.

<sup>8</sup> Полчанинов Р. Русская печать лагерей «Ди-Пи» // Новое русское слово (Нью-Йорк). 1993. 14 дек.; Димер Е. Памятник ушедшей эпохи // Там же. 1994. 21 дек.; Завалишин В. Библиография дипийских книг // Новый журнал. 1994. № 197. С. 362–373; и др.

<sup>9</sup> Македонская Е. И. Галактика «Ди-Пи» // Библиография. 1994. № 3. С. 68–71; Ласунский О. Г. Неизвестный материк отечественной словесности // Там же. 1994. № 3. С. 71–72; Леонидов В. Ранние годы «второй эмиграции» // Посев. 1995. № 6. С. 113–114; и др.

<sup>10</sup> Словарь поэтов Русского Зарубежья / под ред. В. Крейда. СПб.: РХГИ, 1999. С. 437.

<sup>11</sup> Юпп М. Е. Мыльные пузыри библиографии // Библиография. 1997. № 3. С. 149–152.

<sup>12</sup> Штейн Э. Русская печать лагерей «ДИ-ПИ». С. 11.

<sup>13</sup> Юпп М. Е. Указ. соч. С. 152.

<sup>14</sup> Юпп М. Е. Библиографическая путаница // Библиография. 2008. № 6. С. 82.